

3. 保険・年金

保険年金課 ([TEL:0823-25-3151](tel:0823-25-3151))

(1) 健康保険

日本に住民票がある人は、国籍に関係なく公的医療保険に加入することになります。

医療保険には、大きく分けて会社などで入る「健康保険」と、市役所で入る「国民健康保険」、75歳以上の人に入る「後期高齢者医療制度」の3種類があります。

医療保険に入ると、「資格確認書」または「資格情報のお知らせ」が渡され、保険料を納める必要がありますが、病気やけがで病院にかかったときに、病院の窓口で支払う費用が医療費の3割（所得や年齢によっては、1割か2割）となります。

〈国民健康保険〉

加入条件

呉市に住民票がある人で、生活保護を受けていない人、会社などの健康保険に加入していない人、後期高齢者医療制度に加入していない人

3. Seguro / aposentadoria

Divisão de Seguros e Previdência
([TEL:0823-25-3151](tel:0823-25-3151))

(1) Seguro de saúde

Aqueles que possuem o cartão de residente no Japão são obrigados a entrar no seguro de saúde público, independentemente da nacionalidade.

Existem três tipos principais de seguro: "seguro de saúde", que você pode obter ao entrar em uma empresa, "seguro de saúde nacional", que você pode obter na prefeitura, e "sistema médico para idosos com 75 anos ou mais".

Ao entrar no seguro de saúde, você receberá o "Certificado de qualificação" ou "Aviso de Informações de qualificação" e terá que pagar 30% do valor da consulta (10% ou 20% dependendo da renda e da idade).

〈Seguro de Saúde Nacional〉

Condições para inscrição

Aqueles que têm o cartão de residente na cidade de Kure, que não recebem ajuda social para viver, aqueles que não têm seguro de saúde, com a empresa, aqueles que não têm um sistema médico para idosos

届出

次のときは、必ず 14 日以内に保険年金課か各市民センターで手続きをしてください。

※届出する人の「在留カード」、「マイナンバーが確認できる書類」が必要です。

こんなとき		その他必要なもの
加入する	呉市に転入する	
	子どもが生まれた	<input type="checkbox"/> 母子健康手帳
	会社などの健康保険をやめた	<input type="checkbox"/> 健康保険資格喪失証明書（会社からもらいます）
	生活保護が廃止（停止）された	<input type="checkbox"/> 生活保護廃止（停止）決定通知書
やめる	呉市外に転出する	<input type="checkbox"/> 資格確認書等
	他（会社など）の健康保険に入った	<input type="checkbox"/> 国民健康保険と他の健康保険の両方の保険証
	死亡した	<input type="checkbox"/> 資格確認書等
	生活保護が開始された	<input type="checkbox"/> 生活保護開始決定通知書 <input type="checkbox"/> 資格確認書等
その他	住所・氏名などが変わった	<input type="checkbox"/> 資格確認書等
	就学のため転出する	<input type="checkbox"/> 在学証明書 <input type="checkbox"/> 資格確認書等
	資格確認書等をなくした	

Notificação

Nos casos a seguir, certifique-se de concluir o procedimento na Divisão de Seguros e Pensões ou em cada centro cívico dentro de 14 dias.

※Necessário apresentar "Cartão de residência" e/ou " My number" para confirmar identidade da pessoa que faz a notificação.

Nesse caso		O que é necessário
Inscriver	Se mudar para Kure	
	Nasceu um filho(a)	<input checked="" type="checkbox"/> Caderneta de Saúde Materno-Infantil
	Saiu do seguro de saúde da empresa etc.	<input checked="" type="checkbox"/> Certificado de desligamento do seguro saúde (obtido na empresa)
	A ajuda de subsistência foi suspensa (interrompida)	<input checked="" type="checkbox"/> Notificação da decisão de suspensão (interrupção) da ajuda de subsistência
Sair	Saiu de Kure	<input checked="" type="checkbox"/> Certificado de qualificação, etc.
	Ter seguro saúde de outra empresa (empresa, etc.)	<input checked="" type="checkbox"/> Cartão de seguro de saúde para o seguro de saúde nacional e outros seguros de saúde
	Falecimento	<input checked="" type="checkbox"/> Certificado de qualificação, etc.
	Começou a ajuda para subsistência	<input checked="" type="checkbox"/> Notificação da decisão de receber a ajuda de vida <input checked="" type="checkbox"/> Certificado de qualificação, etc.
outros	Endereço, nome, etc. foram alterados	<input checked="" type="checkbox"/> Certificado de qualificação, etc.
	Mudou-se para ir à escola	<input checked="" type="checkbox"/> Certificado de inscrição <input checked="" type="checkbox"/> Certificado de qualificação, etc.
	Perdeu o Certificado de qualificação, etc.	

保険料

国民健康保険に加入する人は、必ず保険料を納めなくてはいけません。

保険料は、銀行などを通じて自分で納めます。

Taxa de seguro

Ao entrar para o Seguro Nacional de Saúde deverá pagar a taxa do seguro.

Pague a taxa do seguro por meio de um banco.

市役所から送られてくる「納付書」をコンビニエンスストアや銀行、郵便局などに持参して納付する方法、スマートフォン決済アプリで納付する方法と、銀行や郵便局の「口座振替」で納付する方法があります。

保険料の減免

災害や特別な事情で生活が著しく困難になり、保険料を払うことが難しい場合は、保険料を減免できる場合がありますので、相談してください。

保険年金課 ☎ : 0823-25-3153

保険料を滞納した場合

保険料を滞納すると、「特別療養費の支給に係る事前通知」を送付し、「特別療養費」の支給対象となります。その間は一旦医療費が全額自己負担になります。また、滞納すると、年金・給与・預金等の財産を差し押さえられることがあります。滞納のないよう保険料をきちんと納めましょう。

「資格確認書等」を提示して医療を受けるときの医療費の負担

未就学児 : 2割

70歳未満 : 3割

高齢受給者(70歳以上75歳未満)

: 2割か3割(所得などによって異なります。)

高額療養費の支給(申請が必要です)

病院や薬局の窓口で支払った額が、1か月で一定額を超えた場合に、その超えた額が支給されます。時効は2年です。自己負担の限度額は、保険加入者の年齢や、所得によって異なります。

※高額療養費支給に該当する人には、お知らせ(通知)を送付します。

お知らせが届くのは、診療月から早くて3か月かかります。

Você pode pagar levando o "boleto" enviado pela prefeitura até uma loja de conveniência, banco, correio, usar um aplicativo de pagamento no smartphone ou pode pagar por "transferência de conta" em um banco ou correios..

Redução e isenção da taxa de seguro

Se sua vida se tornar extremamente difícil devido a um desastre ou circunstâncias especiais e for difícil pagar a taxa do seguro, você poderá reduzir ou isentar, portanto, consulte-nos.

Divisão de Seguros e Previdência

☎ : 0823-25-3153

Se a taxa do seguro estiver inadimplente

Se a taxa do seguro estiver inadimplente, o Enviaremos a você um "Aviso antecipado sobre pagamento de despesas médicas especiais" e você terá direito ao pagamento de "Despesas médicas especiais". Durante esse tempo, você será responsável por todas as despesas médicas. Além disso, se você estiver em atraso, poderá ter propriedades como pensões, salários e depósitos apreendidos. Pague a taxa do seguro corretamente para não ficar inadimplente.

Ônus de despesas médicas ao apresentar seu "Certificado de qualificação, etc." e receber cuidados médicos

Pré-escolares: 20%

Abaixo de 70 anos: 30%

Beneficiários idosos (70 a 75 anos)

: 20% ou 30% (dependendo da renda, etc.)

Pagamento de despesas médicas altas (requer inscrição)

Se o valor pago no hospital ou guichê da farmácia ultrapassar determinado valor em um mês, o valor excedente será pago. O prazo de prescrição é de 2 anos. O valor máximo do pagamento direto depende da idade e da renda do segurado.

※ Um aviso será enviado para aqueles que são elegíveis para tratamento médico de alto custo. A notificação levará, no mínimo, 3 meses a partir do mês do exame médico.

出産育児一時金の支給

被保険者が出産したとき、出産に必要な費用の負担を軽減するために支給されます。

支給額：1児につき50万円（2023年4月1日以降産科医療補償制度に加入している分娩機関で出産された場合）

※ただし、2023年3月31日までに出産された場合は42万円

届出は 保険年金課 ☎ : 0823-25-3154

〈後期高齢者医療制度〉

広島県内に居住する75歳以上の人には、後期高齢者医療制度に加入することになります。

手続きの必要はありません。資格確認書または資格情報のお知らせを75歳の誕生月の前月末日までに郵送します。

また、65歳以上75歳未満の一定程度の障害がある人も、申し込むことでこの保険に入れます。

届出は 保険年金課 ☎ : 0823-25-3156

Pagamento único de subsídio de parto e creche

Quando o segurado dá à luz, há um pagamento para reduzir o peso das despesas necessárias com o parto.

Valor pago: 500.000 ienes por criança (se a criança nascer em um centro de parto que aderiu ao sistema de compensação médica obstétrica após 1º de abril de 2023)

※No entanto, se o bebê nascer antes de 31 de março de 2023, a taxa será de 420.000 ienes.

Para notificações, entre em contato com a Divisão de Seguros e Pensões ☎ : 0823-25-3154

〈Sistema médico para idosos〉

Pessoas com 75 anos ou mais que moram na província de Hiroshima serão aderidos ao sistema médico para idosos. Nenhum procedimento é necessário. Certificado de qualificação ou Aviso de Informações de qualificação será enviado pelo correio no final do mês anterior ao seu 75º aniversário.

Além disso, pessoas com idade entre 65 e menos de 75 anos com algum grau de deficiência também podem solicitar este seguro. A notificação é da Divisão de Seguros e Pensões ☎ : 0823-25-3156

（2）公的年金制度

公的年金には2種類あり、日本国内に住所のあるすべての人の加入が義務付けられています。

（2）Sistema previdenciário público

Existem dois tipos de pensões públicas, e todas as pessoas com um endereço no Japão devem se inscrever.

制度	説明
国民年金	日本国内に住む20歳以上60歳未満のすべての人
厚生年金	厚生年金の適用を受ける会社に勤務し、加入要件を満たす人

Sistema	explicação
Pensão nacional	Todas as pessoas entre 20 e 60 anos que vivem no Japão
Pensão Social	Aqueles que trabalham para uma empresa coberta pela previdência social e cumprem os requisitos de inscrição

〈国民年金〉

国民年金は、高齢者や障害者になったときや亡くなったときなどに、年金がもらえる制度です。日本に住んでいる 20 歳以上 60 歳未満の人で、「厚生年金」に加入していない人は、「国民年金」に入る必要があります。

届出は 保険年金課 ☎: 0823-25-3157

各市民センター

呉年金事務所 ☎: 0823-22-1691

〈Pensão nacional〉

A pensão nacional é um sistema que lhe permite receber uma pensão quando se tornar idoso, incapacitado ou quando morrer. Aqueles que moram no Japão e têm entre 20 e 60 anos de idade e não estão inscritos na "pensão social" são obrigados a se inscrever na "pensão nacional".

A notificação é da:

Divisão de Seguros e Pensões ☎: 0823-25-3157

Centros comunitários

Escritório de pensão de Kure ☎: 0823-22-1691

保険料

国民年金の保険料は、一律で月額 16,980 円（令和 6 年度）です。

保険料をまとめて前払いすると、保険料が割引になります。保険料は、納付書による現金払い、口座振替、クレジットカード払いができます。

保険料の免除

収入がない人や少ない人は、申請すると「国民年金」の保険料が、免除や猶予されます。

また、学生は、在学期間中の保険料の支払いが猶予され、後払いすることができます。

Taxa de seguro

A taxa de seguro da pensão nacional é uma taxa fixa de 16.980 ienes por mês (ano 6 Reiwa). Se você pagar as taxas de seguro com antecedência, as taxas de seguro serão descontados. Os taxas de seguro podem ser pagas em dinheiro, por débito direto ou por cartão de crédito.

Isenção de taxa de seguro

Se você não tem renda ou tem pouca renda, você será isento ou diferido da taxa de "pensão nacional" quando fizer a solicitação. Além disso, estudantes podem pagar suas taxas de seguro posteriormente o período de estudo.

Pagamento único de retirada

Os estrangeiros que atenderem a todos os itens a seguir ① a ⑥ podem solicitar um "pagamento único de retirada" se concluírem os procedimentos dentro de dois anos após o retorno ao país

- ① Não ter nacionalidade japonesa.
- ② Pagou as taxas de "pensão nacional" ou "pensão social" durante 6 meses ou mais.
- ③ O período de pagamento da taxa de seguro é inferior a 10 anos.
- ④ Não possui mais endereço no Japão.
- ⑤ A empresa entrou com pedido de desqualificação do seguro de anuidade da previdência.
- ⑥ Não recebe ※"pensão por invalidez"

※Pensão por invalidez é o dinheiro (pensão) recebido por pessoas inscritas na "pensão nacional" ou "pensão social" e portadores de deficiência física por motivo de doença ou lesão.

脱退一時金

次の①～⑥すべてに当てはまる外国人は、帰国後 2 年以内に手続きをすれば、「脱退一時金」を請求することができます。

①日本国籍を有していない。

②「国民年金」または「厚生年金」の保険料を 6 か月以上払った。

③保険料を払った期間が 10 年未満である。

④日本に住所がなくなった。

⑤会社が厚生年金保険資格喪失の手続きを行った。

⑥「障害年金」※をもらっていない

※障害年金とは「国民年金」や「厚生年金」に加入していて、病気やケガで体に障害が出た人がもらうお金（年金）

(3) 介護保険

介護保険課 (TEL:0823-25-3136)

「介護保険」制度は、40歳以上の人人が保険料を払い、介護が必要と認定された場合には費用の一部を支払って、サービスを利用できるしくみです。

加入対象者

日本に住民票がある、40歳以上65歳未満の医療保険に加入している人、および65歳以上の人には、国籍に関係なく、住民票がある市町村の介護保険に加入することになります。

介護保険課 ☎ : 0823-25-3136

保険料

40歳以上65歳未満の人は医療保険と合わせて保険料を払います。

65歳以上の人には、個別に介護保険料を払う必要があります。加入者本人および世帯の課税状況や、前年中の所得などに応じて、納める保険料が決まります。保険料は3年ごとに見直されます。

介護保険課 ☎ : 0823-25-3176

保険料の減免

災害や特別な事情で生活が著しく困難になり、保険料を払うことが難しい場合は、保険料を減免できる場合がありますので、相談してください。

介護保険課 ☎ : 0823-25-3176

保険料を滞納した場合

介護サービスを利用できる人は、介護保険料を納めた人（40歳以上65歳未満は医療保険に入っていた人）です。介護保険料を納めていなかった人が介護保険サービスを利用する場合

(3) Seguro de cuidados de longa duração

Seção do seguro cuidados de longa duração
(TEL:0823-25-3136)

O sistema de "seguro de cuidados de longa duração" é um sistema em que pessoas com mais de 40 anos pagam taxas de seguro e, se for determinado que precisam de cuidados especiais, irão pagar apenas uma parte do custo para usar o serviço.

Participantes

Aqueles entre 40 e 65 anos que possuem cartão de residente no Japão e seguro médico e aqueles com 65 anos ou mais serão inscritos no seguro de cuidados de longa duração do município que possui cartão de residente, independentemente da nacionalidade.

Seção do seguro de cuidados de longa duração
☎ : 0823-25-3136

Taxa de seguro

Pessoas com idades entre 40 e 65 anos pagam prêmios de seguro, além do seguro médico. Pessoas com mais de 65 anos são obrigadas a pagar os prêmios de seguro de cuidados de longa duração individualmente. A taxa de seguro a ser pago depende da situação tributária do assinante e da família, e da renda do ano anterior. Os prêmios de seguro são revisados a cada três anos. Seção do seguro de cuidados de longa duração
☎ : 0823-25-3176

Redução e isenção da taxa de seguro

Se sua vida se tornar extremamente difícil devido a um desastre ou circunstâncias especiais e for difícil pagar a taxa do seguro, você poderá reduzir ou isentar o prêmio do seguro, portanto, consultenos.

Seção do seguro de cuidados de longa duração
☎ : 0823-25-3176

Se a taxa do seguro estiver inadimplente

Podem utilizar o serviço aqueles que pagaram as taxas do seguro de cuidados de longa duração (pessoas com idade entre 40 e menos de 65 anos que tenham seguro médico). Se uma pessoa que

は、サービス事業者に支払う金額が高くなります。滞納のないよう保険料をきちんと納めましょう。

介護保険課 ☎ : 0823-25-3176

介護保険サービスを利用するためには

介護保険サービスを利用できる人は、65歳以上の人または加齢が原因とされる病気（特定疾患）のある40歳以上65歳未満の人です。

介護保険サービス利用の流れは、次のとおりです。

- ① 岡市に「要介護（要支援）認定」の申請を行い、介護度の判定を受けます。

介護保険課 ☎ : 0823-25-3175

- ② 認定されると、介護支援専門員等が一人一人に合わせた介護サービス計画（ケアプラン）を作成し、デイサービス、ホームヘルプ、施設入所などのサービスを利用料の1割～3割の負担で受けることができます。

介護保険課 ☎ : 0823-25-2626



基礎年金番号通知書

基礎年金番号 0000-000000

フリガナ ・・・・・・

氏名 ●●●●●●

生年月日 0000年00月00日

0000年00月00日 交付

não pagou o prêmio do seguro para cuidados de longa duração usar o serviço do seguro, o valor pago ao prestador de serviços será maior. Vamos pagar o prêmio do seguro direito para não ficarmos inadimplentes.

Seção do seguro de cuidados de longa duração ☎ : 0823-25-3176

Para usar o serviço de seguro de cuidados de longa duração

Podem utilizar o serviço de seguro de cuidados de longa duração os maiores de 65 anos ou os maiores de 40 anos e menores de 65 anos portadores de doença (doença específica) decorrente do envelhecimento. O fluxo de utilização do serviço de seguro de cuidados de longo prazo é o seguinte.

- ① Inscreva-se na cidade de Kure para obter "certificação para cuidados de enfermagem (suporte necessário)" e determine o nível de cuidados de enfermagem.

Seção do seguro de cuidados de longa duração ☎ : 0823-25-3175

- ② Uma vez certificado, o gerente de cuidados, etc. com um plano de serviço de cuidados de longa duração (plano de cuidados) feito sob medida para cada indivíduo será criado. Você poderá receber serviços como serviço diurno, ajuda domiciliar e admissão de instalação que serão custeados por 10% a 30% da taxa de uso

Seção do seguro de cuidados de longa duração ☎ : 0823-25-2626

